

# TRAINING!

## 2021-2022

# ESPAGNOL



# PREMIÈRE TECHNOLOGIQUE

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 8 du programme : **Territoire et mémoire.**

Il s'organise en deux parties :

- 1 – **Compréhension de l'écrit**
- 2 – **Expression écrite.**

### **Documento 1: La maleta**

[María] empujó la puerta con la mano y esta cedió sin dificultad. [...] La única luz que entraba lo hacía desde un ventanuco enrejado. Oía a cerrado. María vio un par de ratones correteando sorprendidos que se ocultaron detrás de una maleta arrinconada en la pared. Era una maleta antigua, de madera con los correajes de cuero y las hebillas desconchadas<sup>1</sup>.

María la abrió con cuidado, como si levantase un sarcófago, con una extraña inquietud. Buscó el mechero<sup>2</sup> en su bolsillo y alumbró el interior. Estaba llena de recortes de periódicos antiguos, casi todos de la época de la guerra civil y de la posguerra. Eso no le extrañó. Su padre había combatido en el frente de ambas guerras del lado comunista, aunque nunca hablaba de ello. Movié de sitio los recortes con cuidado. [...] Debajo encontró unas cartucheras y unas cinchas militares desgastadas y llenas de agujeros. También un ajado<sup>3</sup> uniforme de miliciano y unas botas sin cordones. En el fondo de la maleta había una caja pequeña. La sopesó y escuchó un ruido metálico. Al abrirla, encontró una pistola perfectamente engrasada y con el cargador de diez balas. [...]

- Es una Luger semiautomática del ejército<sup>4</sup> alemán - le aclaró con voz grave su padre.

María se volvió asustada. Gabriel estaba en el umbral de la puerta con las piernas separadas y los brazos cruzados sobre el pecho. Miraba a su hija con severidad. De haber sido aún una niña, a buen seguro le hubiera dado una buena paliza<sup>5</sup>. María sintió que se sonrojaba. Dejó la pistola en su sitio y se incorporó despacio.

- He visto la puerta y he sentido curiosidad... Lo siento si te he molestado.

Gabriel avanzó hacia la maleta. La cerró y se volvió hacia su hija con seriedad.

- Todos tenemos puertas que conviene dejar cerradas.

Víctor del Árbol, *La tristeza del samurái*, 2011

---

<sup>1</sup> las hebillas desconchadas: *les boucles rouillées*

<sup>2</sup> un mechero : *un briquet*

<sup>3</sup> ajado = viejo, usado

<sup>4</sup> el ejército : *l'armée*

<sup>5</sup> una paliza: *une raclée*

### **Documento 2: Conocer el pasado**

Cuentos familiares, fotografías, rumores, verdades a medias y esos silencios tan cargados de significado: todo es indispensable para conocer el pasado

Nuestro conocimiento del pasado está configurado por una amalgama de saberes. Estudiamos historia en los colegios y en las universidades, leemos novelas y libros

históricos, vemos películas y documentales, observamos fotografías que nos ayudan a visualizar aquello que ya no existe o que se ha transformado con el paso del tiempo, a través del arte entendemos sensibilidades pasadas. También, con suerte, nuestros mayores<sup>1</sup> comparten sus experiencias de vida con nosotros. El pasado es una fuente inagotable<sup>2</sup> de conocimiento: reconstruirlo en su totalidad es una labor<sup>3</sup> imposible e infinita, su interpretación varía según pasa el tiempo y se encuentran nuevos datos<sup>4</sup>, se aplican nuevas teorías. Además, el pasado no es sólo historia, es también memoria. Y la memoria no remite únicamente al dato o al detalle histórico. La memoria aporta una interpretación afectiva e íntima del pasado. [...]

Eduarne Portela, *El País* (11/06/2019)

---

<sup>1</sup> los mayores : *les aînés*

<sup>2</sup> una fuente inagotable : *une source inépuisable*

<sup>3</sup> la labor = el trabajo

<sup>4</sup> un dato = una información

## **1. Compréhension de l'écrit (10 points)**

**Documento 1:** La maleta.

**Documento 2:** Conocer el pasado.

Diga de qué trata cada uno de los documentos y cómo se relacionan con el eje temático «Territoire et mémoire».

## **2. Expression écrite (10 points)**

**Vous traiterez en espagnol l'un des deux sujets suivants au choix. Répondez en 120 mots au moins.**

### **Question A**

Al volver a su casa, María sigue pensando con emoción en lo que descubrió en casa de su padre. Por eso, decide escribirle una carta porque desea conocer su historia. Redacte la carta.

### **Question B**

«Cuentos familiares, fotografías, rumores, verdades a medias y esos silencios tan cargados de significado: todo es indispensable para conocer el pasado».

¿Qué le parece a usted esta afirmación sacada del documento 2? Argumente.